



## PRESENTACIÓN

**Breve descripción:** Esta asignatura pretende introducir al alumno que se va a iniciar en la investigación en las convenciones y en las exigencias de la escritura científica. La asignatura tiene una vocación eminentemente práctica: su objetivo nuclear consiste en que el alumno perfeccione la calidad de su escritura académica y profesional.

- **Titulación:** Máster en Derechos Humanos
- **Módulo/Materia:** Introducción a la investigación/ Metodología y praxis de la investigación
- **Asignatura:** Composición del discurso científico
- **ECTS:** 3
- **Curso, semestre:** primer semestre
- **Carácter:** Obligatorio
- **Profesorado:** Ramón González Ruiz
- **Idioma:** Español
- **Aula, Horario:** Aula M8 (Edificio Amigos). Ver horario en ADI.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Competencias)

### BÁSICAS Y GENERALES

CG1 - Conocer los fines del quehacer investigador en el ámbito del Derecho.

CG2 - Elaborar un discurso jurídico de calidad.

CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

### ESPECÍFICAS

CE4 - Conocer y aplicar las técnicas que permitan redactar con corrección, elegancia y nitidez textos científicos avanzados, especialmente en el ámbito de los derechos humanos.

### Habilidades y actitudes

El alumno debe:

-dominar los recursos lingüísticos para mejorar el grado de corrección, coherencia y adecuación de sus producciones escritas;

-saber comunicar sus conclusiones y los conocimientos a públicos especializados y no especializados con claridad y eficacia.

-conocer y aplicar las técnicas que permitan redactar con corrección, elegancia y nitidez textos científicos avanzados, especialmente en el ámbito de los derechos humanos:



# Universidad de Navarra

-desarrollar la sensibilidad lingüística necesaria para analizar, construir y corregir textos científicos;

-ser capaz de reconocer, clasificar, denominar, explicar y corregir incorrecciones lingüísticas;

-ser capaz de manejar fuentes auxiliares útiles para la producción y comprensión de textos: ortografías, gramáticas, diccionarios, etc.;

-tener una actitud responsable ante los problemas lingüísticos en general y cobrar conciencia de la relevancia individual y social que implica desplegar sus conocimientos y habilidades expresivas en la escritura científica. Conocer los factores que determinan y conforman la producción y recepción de cualquier tipo de discurso;

-conocer los aspectos externos e internos (lingüísticos) que determinan el discurso escrito en el ámbito científico y académico;

-conocer las propiedades lingüísticas, discursivas y retóricas de los géneros científicos y académicos escritos;

-conocer la norma idiomática del español;

-conocer los recursos y las fuentes para la producción de textos, consulta de dudas idiomáticas, etc.

## PROGRAMA

### I. La competencia lingüística y la escritura científica

1. Introducción a las exigencias de la escritura académica y al escritor competente.

2. Escribir con congruencia, con corrección y con adecuación. Una clasificación de las deficiencias lingüísticas.

### II. La competencia lingüística y la corrección idiomática

3. Norma, uso y corrección idiomática. La corrección idiomática en la escritura científica y profesional. Tipología y causas de los errores idiomáticos. La pluralidad de las normas cultas del español: algunos consejos para la escritura científica. La corrección idiomática y la construcción de la imagen profesional. Las "normas" idiomáticas y las normas pragmáticas. Recursos lingüísticos: gramáticas, manuales, ortografías y diccionarios. Recursos lexicográficos en la red. Otros recursos bibliográficos y virtuales.

4. La impostura lingüística: modas lingüísticas y vicios profesionales. La impostura en el lenguaje jurídico y en la escritura científica: consecuencias normativas y estilísticas.

### III. La competencia lingüística y la construcción del discurso. Las exigencias de estilo en la escritura académica

5. Estilos y registros. Competencia lingüística y registros. Diferencias entre el discurso oral y el discurso escrito. Competencia oral y competencia escrita: interferencias. Cuestiones de léxico: precisión, adecuación y variedad.

6. ¿Cómo organizar la información? La progresión y la organización informativas. Algunos recursos para la organización de la información en el discurso escrito. ¿Cómo mantener el referente?: normas, vicios y virtudes en la escritura científica. Norma y funciones de la puntuación. Los conectores y los signos de puntuación como guías de conexión y de interpretación.



[7. Escritura científica y estrategias discursivas. Emisor y destinatarios en los textos: objetividad e implicación en el discurso científico. Subjetividad, polifonía y argumentación. Las voces en el discurso académico: funciones de las citas y recursos para citar. La "imagen" del escritor: cortesía y atenuación.](#)

8. Las etapas de la construcción del discurso escrito. La escritura como proceso. Planificar, revisar y calidad lingüística en el discurso científico. La escritura científica en inglés: contrastes retóricos y estilísticos en algunos géneros discursivos.

## ACTIVIDADES FORMATIVAS

En las clases presenciales se combinará breves exposiciones teóricas con la resolución de ejercicios de reflexión y de producción que capaciten al alumno para mejorar la calidad de su prosa académica y profesional.

La metodología de trabajo en el aula será esencialmente **activa**, lo que supone que, en ocasiones, los estudiantes deberán preparar por anticipado los materiales indicados por el profesor, con el objeto de participar, con espíritu crítico, en las discusiones de clases y en el planteamiento y resolución de problemas.

Se realizarán tutorías individuales y en pequeños grupos fuera del horario presencial con el objeto de fortalecer las debilidades de cada alumno.

En concreto, las actividades formativas serán las siguientes:

Clases teórico-prácticas presenciales: 24 horas.

Realización de tareas programadas: 26 horas

Tutorías individuales: 5 horas.

Estudio personal: 15 horas.

Evaluación: 5 horas.

## EVALUACIÓN

### CONVOCATORIA ORDINARIA

El profesor evaluará la **progresión** del alumno mediante diferentes **actividades de escritura (de reflexión y de producción)**, así como la participación en los **ejercicios** que se planteen en las clases presenciales.

#### Convocatoria ordinaria

a) Trabajo personal durante el período de clases de la asignatura: **40%** de la calificación final.

-Asistencia, trabajo y participación en clase (**10%**)

- Entregas de actividades que se especificarán en el cronograma (**30%**)

b) Los alumnos deberán escribir la introducción (provisional) a su TFM que será evaluada de acuerdo con todos los aspectos lingüísticos y estilísticos vistos en la asignatura: **40%**

c) Como prueba de evaluación global del Módulo en el que se inscribe esta asignatura, se realizará un ejercicio consistente en la elaboración de una reseña doctrinal, que constituye el **20%** de la nota final de esta asignatura.



# Universidad de Navarra

## CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

- Escritura de una introducción de un TFM: **50%**
- Entrega de una reseña: **50%**

**El plagio en la realización de cualquier trabajo evaluable de la asignatura se penalizará con el suspenso de la asignatura.**

## HORARIOS DE ATENCIÓN

Dr. Ramón González Ruiz ([rgonzalez@unav.es](mailto:rgonzalez@unav.es))

- Despacho 1310 Edificio Ismael Sánchez Bella. Planta 1ª
- Horario de tutoría: Lunes, de 16,30h. a 19,30h.

## BIBLIOGRAFÍA

### Bibliografía obligatoria

LLamas Saíz, C., C. Martínez Pasamar y C. Tabernero Sala (2012): *La comunicación académica y profesional. Usos, técnicas y estilo*, Cizur Menor: Aranzadi. [Localízalo en la Biblioteca](#)

Montolío, E. (dir.). (2014): *Manual de escritura académica y profesional*, Barcelona: Ariel. [Localízalo en la Biblioteca](#)

### Bibliografía complementaria

#### A) Diccionarios

Bosque, I. (dir.) (2004): REDES: *Diccionario combinatorio del español contemporáneo*. Madrid: SM.

Maldonado González, C. (dir.) (2002): *Diccionario sinónimos y antónimos: lengua española*, Madrid: SM, 2002, 3ª ed.

Moliner, Mª (1998): *Diccionario de uso del español*, Madrid: Gredos, 2ª ed.

Real Academia Española (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Santillana. Disponible en línea. (<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>)

Real Academia Española (2014): *Diccionario de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe, 23ª ed.

Seco, M. (2011): *Nuevo diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Barcelona: Espasa.

Seco, M., O. Andrés y G. Ramos (1999): *Diccionario del español actual*, Madrid: Aguilar, 2 vols.

#### B) Norma y uso. La corrección idiomática

Aleza, M. (coord.) (2011): *Normas y usos correctos en el español actual*, Valencia: Tirant lo Blanc., 2ª ed. corregida y aumentada.

Casado, M. (2012): *El castellano actual: Usos y normas*, Pamplona: Eunsa.

Cortés Rodríguez, L. (2011): *El español que hablamos: malos usos y buenas soluciones*, Almería: Universidad.



# Universidad de Navarra

García Negroni, M. M. (2010): *Escribir en español. Claves para una corrección de estilo*, Buenos Aires: Santiago Arcos Editor.

García Yebra, V. (2010). *El buen uso de las palabras*, Madrid: Gredos.

Gómez Torrego, L. (2011): *Hablar y escribir correctamente*, Madrid: Arco Libros, 2 vols., 4ª ed.

Gómez Torrego, L. (2011): *Las normas académicas: últimos cambios*, Madrid: SM.

González Bachiller, F. y J. J. Mangado Martínez (1999): *En román paladino*, Logroño: Instituto de Estudios Riojanos y Santos Ochoa.

Lázaro Carreter, F. (1997): *El dardo en la palabra*, Madrid: Galaxia.

Lázaro Carreter, F. (2003): *El nuevo dardo en la palabra*, Madrid, Aguilar.

Martínez de Sousa, J. (2007): *Manual de estilo de la lengua española*, Gijón: Trea, 3ª ed. rev. y ampl.

Medina, A. (coord.) (2002): *Manual del lenguaje administrativo no sexista*, Málaga, Universidad de Málaga/Ayuntamiento de Málaga.

Montolío, E. (2009): "La gramática normativa y su importancia en la construcción de la imagen profesional", en J. A. Moya Corral y E. Tomás Montoro del Arco (eds.), *El español en contexto. XV Jornadas sobre la lengua española y su enseñanza*, Granada: Universidad de Granada.

Real Academia Española (2012): *Ortografía básica de la lengua española*, Madrid: Espasa.

## **C) Competencia discursiva. Escritura científica y académica**

Bassols, M. y A. M. Torrent (1997): *Modelos textuales: Teoría y práctica*, Barcelona: Octaedro.

Briz, A. (coord.) (2008): *Saber hablar*, Madrid: Instituto Cervantes/Santillana.

Briz, A. (coord.) (2012): *Guía del lenguaje no sexista*, Madrid, Instituto Cervantes.

Bustos Gisbert, J. M. (1996): *La construcción de textos en español*, Salamanca: Universidad.

Bustos Gisbert, J. M. (2012): *Arquitextura. Fundamentos discursivos del texto escrito en español*, Salamanca: Universidad de Salamanca.

Calsamiglia, H. y A. Tusón (1999): *Las cosas del decir: Manual de análisis del discurso*, Barcelona: Ariel.

Cano, I. (2010): *El don de la palabra. Hablar para convencer*, Madrid: Paraninfo.

Cassany, D, M. Luna y G. Sanz (1997): *Enseñar lengua*, Barcelona: Graó.

Cassany, D. (1996): *La cocina de la escritura*, Madrid: Anagrama.

Cassany, D. (1999): *Construir la escritura*, Barcelona, Paidós.

Ciapuscio, Guiomar (1994): *Tipos textuales*, Buenos Aires: Universidad.

Day, Robert A.; SAKADUSKI, Nancy (2011): *Scientific English: A guide for scientists and other professionals*. Bloomsbury Publishing USA.

Montolío, E (coord.) (2000): *Manual práctico de escritura académica*, Barcelona: Ariel, 3 vols.

Montolío, E. (2001): *Conectores de la lengua escrita*, Barcelona: Ariel.



# Universidad de Navarra

Perea Siller, F. J. (coord.) (2013): *Comunicar en la Universidad. Descripción y metodología de los géneros académicos*. Córdoba: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Córdoba.

Regueiro, M.L. y Sáez Rivera, D.L (2013), *Español académico. Guía práctica para la elaboración de textos académicos*, Madrid: Arco/Libros.

Reyes, G. (2003): *Cómo escribir bien en español*, Madrid, Arco Libros, 4ª ed.

Sánchez Lobato, J. (coord.) (2006): *Saber escribir*, Madrid: Aguilar.

Serrano, J. (2002): *Guía práctica de redacción*, Madrid: Anaya.

Skern, Timothy. (2019). *Writing scientific English: A workbook*. utb GmbH.

Vázquez, G. (coord.) (2001): *Actividades para la escritura académica*, Madrid: Edinumen.

Vázquez, G. (coord.) (2001): *El discurso académico oral*, Madrid: Edinumen.

Vázquez, G. (coord.) (2001): *Guía didáctica del discurso académico escrito. ¿Cómo se escribe una monografía?*, Madrid: Edinumen.

Vicién Mañé, E. (2000): *Expresión oral*, Barcelona: Larousse.

## Recursos en internet

[www.rae.es](http://www.rae.es) (Real Academia Española). Aquí son accesibles:

- *El Diccionario de la Real Academia* (<http://lema.rae.es/drae/>)
- *El Diccionario Panhispánico de Dudas* (<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>)
- Las principales novedades de la reforma ortográfica ([http://www.rae.es/sites/default/files/Principales\\_novedades\\_de\\_la\\_Ortografia\\_de\\_la\\_lengua\\_espanola.pdf](http://www.rae.es/sites/default/files/Principales_novedades_de_la_Ortografia_de_la_lengua_espanola.pdf))
- La *Ortografía* de la Real Academia Española: <http://aplica.rae.es/orweb/cgi-bin/buscar.cgi>

[www.unav.es/centro/proyecto-lingua/](http://www.unav.es/centro/proyecto-lingua/) (Lingua 2.0)

Herramienta de consulta para la escritura académica y profesional. En ella se encuentran otros enlaces a otras webs (<http://www.unav.edu/centro/proyecto-lingua/enlaces>).

[www.fundeu.es](http://www.fundeu.es) (Fundación del español urgente- FUNDEU)

Son útiles las secciones “Manual de español urgente” y “Consultas”.